



مَنْزِلُنَا الْجَدِيدُ

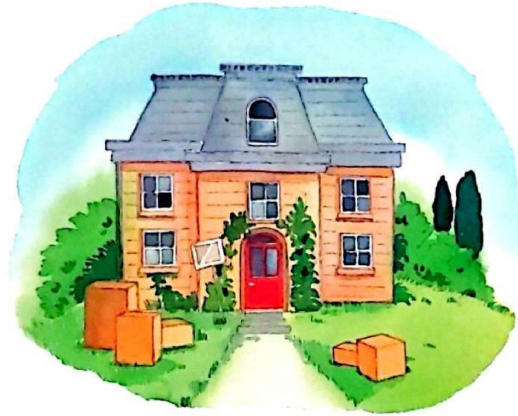


تأليف: هـيـزـر مـيـزـنـر ★ رسوم: كريستينا ستيفنسون





مَزلُنَا الجَدِيدُ



ترجمة: إدارة النشر والترجمة بنهضة مصر
إشراف عام: داليا محمد إبراهيم

تأليف: هـيـزـر ميزنر
رسم: كريستينا ستيفنسون



يحظر طبع أو تصوير أو تخزين أى جزء من هذا الكتاب سواء النص أو الصور بأية وسيلة من وسائل تسجيل البيانات، إلا بإذن كتابى صريح من الناشر.

الطبعة 1: يوليو 2006

رقم الإيداع، 2006/13969

الترقيم الدولى، 6-3492-14-977

فرع المنصورة :
47 شارع عبد السلام عازف
تليفون : 056 2259675

فرع الإسكندرية :
408 طريق الحرية، رشدى
تليفون، 03 5462090

مركز التوزيع :
18 شارع كامل صدقى - الفجالة - القاهرة
تليفون، 02 5908895 - 5909827
فاكس، 02 5903395

المركز الرئيسى :
80 المنطقة الصناعية الرابعة - مدينة 6 أكتوبر
تليفون، 02 8330287 - 8330289
فاكس، 02 8330296

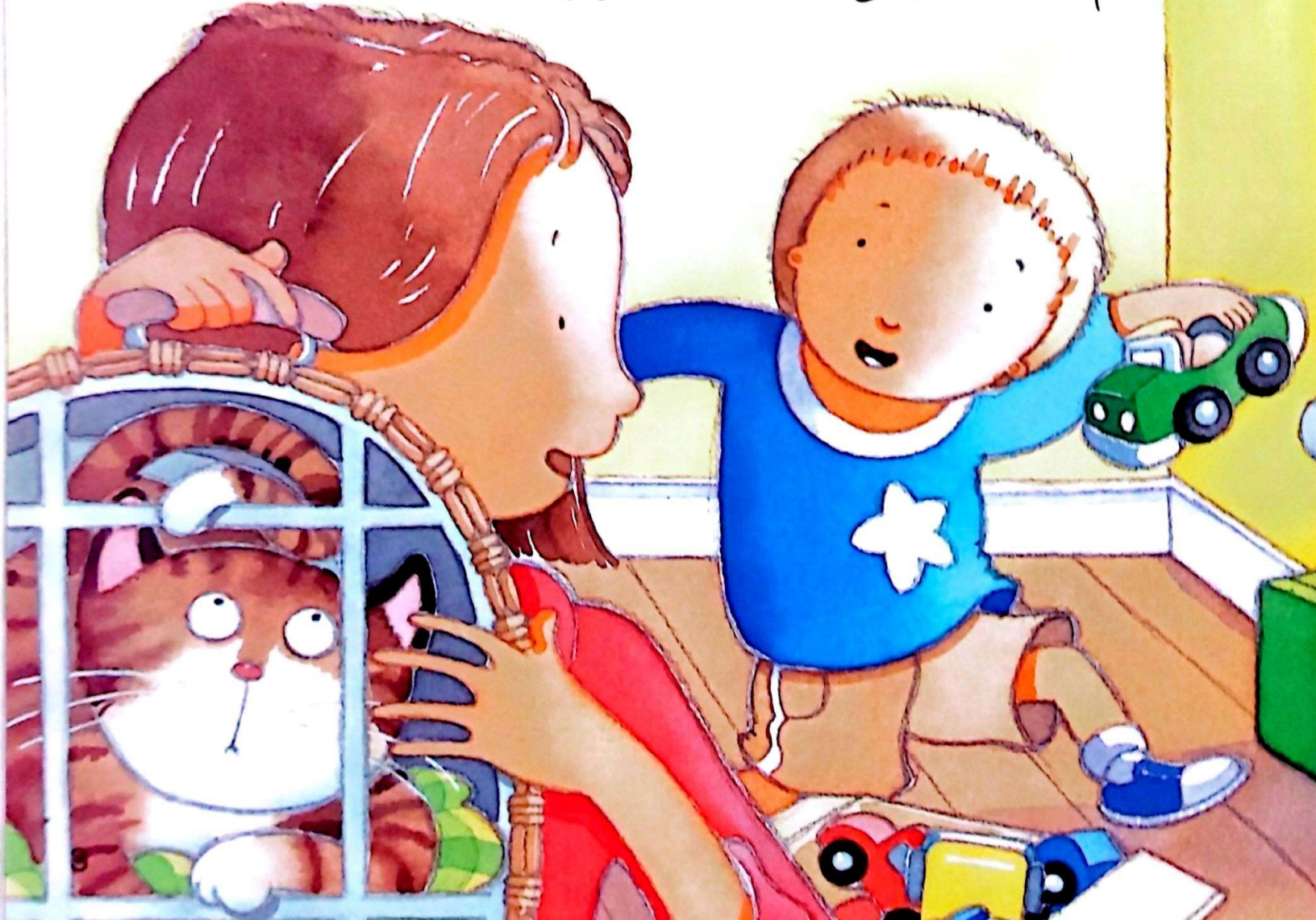
الإدارة العامة :
21 شارع أحمد عربى - المهندسين - الجيزة
تليفون، 02 3472864 - 3466434
فاكس، 02 3462576



نظرتُ إيماناً إلى الزهورِ التي زرعَتها معَ أبيها وصديقتها هبةَ.
وحدّثتُ نفسَها قائلةً: «لا أريدُ أن أنتقلَ إلى منزلٍ جديدٍ،
سأفقدُ هبةَ، وسأفقدُ زهُوري».

طاخ.. طرااخ... زوووم

ومن خَلْفِهَا كَانَ بِاسْمٍ يُلْقَى سَيَارَاتِهِ دَاخِلَ صَنْدُوقٍ وَيَدُورُ حَوْلَ
الْغُرْفَةِ مَهْلًا «سَنَتْرُكُ الْبَيْتَ.. سَنَذْهَبُ إِلَى بَيْتٍ جَدِيدٍ!».
ثُمَّ قَالَتْ أُمُّهُ وَهِيَ تُمْسِكُ الْقَطَّ فُوفُو «حَانَ وَقْتُ الذَّهَابِ».





تكدّستِ السيارةُ بالأغراضِ، وقد احتلَّ صندوقُ القطِّ فوفو نصفَ
المقعدِ الخلفيِّ.

أسرعتْ هبةٌ ودستْ دباباً أزرقَ من الفرو في يدِ إيمان وهي تقولُ لها:
«خُذِي هذا مَعكِ!» وأخذتْ تُلَوِّحُ وتلَوِّحُ والسيارةُ تبتعدُ وتبتعدُ.
ظَلَّتْ إيمانُ تُرَبِّتُ على الدبِّ الأزرقِ، وباسمٍ يُغْنِي، وفوفو يموءُ،
والأبُ يبتعدُ بالسيارةِ لأُميالٍ وأُميالٍ.



كَانَ صَدَى الصَّوْتِ يَتَرَدَّدُ فِي أَرْكَانِ الْبَيْتِ الْجَدِيدِ، وَكَانَ الرِّجَالُ
يَخْرُجُونَ وَيَدْخُلُونَ وَهُمْ يَحْمِلُونَ الصَّنَادِيقَ، لَا صُورَ عَلَى الْجُدْرَانِ وَلَا
سِتَائِرَ عَلَى النِّوَافِذِ، وَقَدْ تَكْوَّمُ الْأَثَاثُ فَوْقَ بَعْضِهِ فِي مِنتَصَفِ كُلِّ غُرْفَةٍ.
أَخَذَ بِاسْمٍ يَجْرِي عَلَى الدَّرَجِ صَعُودًا وَنَزُولًا فَرِحًا «هَا قَدْ وَصَلْنَا..
قَدْ وَصَلْنَا».





بينما وقفتُ إيمانُ تنظرُ إلى الحديقةِ غيرِ المحروثةِ
وتحدثُ نفسها «ليسَ بالحديقةِ أيَّةُ زهورٍ».

فى اللئل؁ رقت إلمان فى فراشها خائفةً وحيدة؁ فقد كان باسم
ىشاركها الغرفة فى المنزل القديم. كان ضوء القمر الخافت ىدخل من
النافذة؁ سمعت إلمان صوت صرير الباب؁ وصوت المياه فى المواسير؁
وصوت سيارة مسرعة فى الطريق؁ فارتعشت؁ ثم سمعت صوت بكاء.



سمعت صرير الأرضية الخشبية للغرفة وصوت خطواتٍ تتجه نحوها،
كانت على وشك أن تصرخ عندما قال لها باسم: «هل يُمكنني أن أنام
معك في الفراش؟ لا أحبُّ أن أنامَ وحيدًا».
فقالَت له إيمان: «نعم، لا بأس».
صعدَ باسمٌ بجوارها، وقد شعرتُ إيمانُ في نفسها بسعادةٍ لم تُظهرها لأخيها.



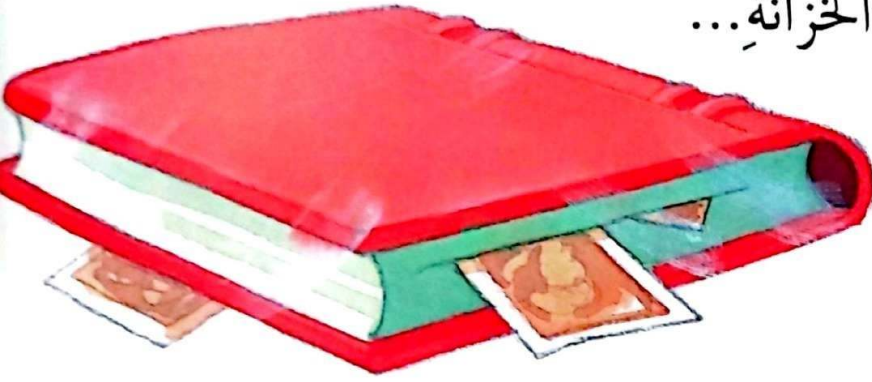
فى اليومِ التَّالى، انشغلتُ
أمُّهما بتفريغِ الصناديقِ.
وكانَ أبوهُما فوقَ الكرسيِّ
يعلقُ المصابيحَ.





لكنَّ باسمًا لم يستطعِ العثورَ على سيارتهِ الخضرَاءِ المفضَّلةِ، وراحَ يَبْكى:
«لقد نسيْتُها في المنزلِ القديمِ، لابدَّ أن نعودَ لنُحضَرها».
ولكنَّ إيمانَ هدَّأتهُ: «سوفَ أساعدُكَ في البحثِ عنها».

ظَلَّتْ إِيمَانُ وَبَاسْمُ يَبْحَثَانِ فِي كُلِّ غُرْفَةٍ،
فَوَجَدَا كِتَابًا يَغْطِيهِ التُّرَابُ فِي الْخَزَانَةِ...



وَسِلْسِلَةً فَضِيَّةً تَحْتَ الْبَسَاطِ...



وَجُورَبَيْنِ مُتَّسَخِنَيْنِ

خَلْفَ الْمَدْفَأَةِ...



وانسلأ إلى القبو البارد المظلم، فوجدأ
هذأ قديماً وكثيراً من العناكب التي
تعءو هنا وهنأك، ولكنهما لم يستطيعا
أن يعثرا على السيارة الخضراء في
أى مكان.

فقلت إيمان: «فلنبحث
في الحديقة».

وَعَبَّرَ الْعُشْبَ، سَارًا حَتَّى بَرَكَةِ الْمِيَاهِ الْمَكْسُوءَةِ بِالْعُشْبِ، فَقَفَزَ
ضِفْدَعٌ بِالْمَاءِ مُحَدِّثًا صَوْتًا، وَرَفَرَفَتِ الطُّيُورُ وَصَاحَتْ، بَيْنَمَا
جَلَسَ فُوفُو عَلَى مُؤَخَّرَتِهِ يَشَاهِدُ مَا يَحْدُثُ مِنْ فَوْقِ الْحَشَائِشِ
الطَّوِيلَةِ. عَثَرَ بِاسْمٍ عَلَى أَرْجُوحةٍ مَرْبُوطَةٍ بِحَبْلِ فِي إِحْدَى
الْأَشْجَارِ، فَتَأَرَّجَحَتْ بِهَا إِيْمَانٌ عَالِيًّا حَتَّى السَّمَاءِ.





غَاذًا جَرِيًّا إِلَى الْمَنْزِلِ وَقَدْ تَلَطَّخَتْ
أَرْجُلُهُمَا بِالطِّينِ، فَصَاحَتْ أُمُّهُمَا
وَهُمَا يَصْعَدَانِ الدَّرَجَ: «اخْلَعَا
حِذَاءَيْكُمَا أَوَّلًا».



بَدَتْ حَجَرَةٌ إِيْمَانٍ مُخْتَلِفَةً تَمَامًا، فَقَدْ عُلِّقَتِ السِّتَائِرُ عَلَى النِّوَافِذِ
وَفُرِشَ الْبَسَاطُ عَلَى الْأَرْضِ، وَاصْطَفَتْ دَبُّهَا فَوْقَ فِرَاشِهَا، تَمَامًا كَمَا
كَانَتْ فِي الْمَنْزِلِ الْقَدِيمِ.

أَدْخَلْتُ إِيمَانُ قَدَمَيْهَا دَاخِلَ خُفِّهَا، وَلَكِنُّهَا لَمْ تَسْتَطِعْ أَنْ تُدْخِلَ
إِحْدَاهُمَا، فَقَطَّبْتُ جَبِينَهَا وَانْحَنَّتْ لِتَرَى مَا يَعْوُقُهَا، فَكَانَتْ سَيَارَةٌ بِاسْمِ
الْخَضِرَاءِ الْمَفْضَلَةِ مَخْتَبِئَةً بِدَاخِلِ الْخَفِّ.
فَنَادَتْ عَلَى بَاسْمٍ: «هَاقَدْ وَجَدْتُهَا.. وَجَدْتُ سَيَارَتَكَ الْخَضِرَاءَ».





فِي الْيَوْمِ التَّالِيِ، ذَهَبَتْ
الْأُسْرَةُ لِلتَّسَوُّقِ. اخْتَارَتْ
إِيْمَانُ لِحَجَرَتِهَا الدَّهَانَ
الْوَرْدِيَّ وَالْبَنَفْسَجِيَّ.



بَيْنَمَا اخْتَارَ بِاسْمٍ وَرَقًا
تُغْطِيهِ الْجَرَارَاتُ بِأَكْمَلِهِ.

واشترتِ الأمُّ جميعَ أغراضِ المطبخِ باللونِ الأصفرِ، واشترى الأبُّ
مثقابًا ومجموعةً جديدةً من الأدواتِ والعدَّة.
وساروا جميعًا إلى السيارةِ ومعهم أغراضُهم.





ولكن فجأة توقفت إيمان أمام متجر مُستلزمات البساتين؛ حتى إن أباهما اصطدم بها وكاد يسقط منه ما يحمله، فسألها: «ما الأمر؟ أهنالك ما يسوء؟». ولكن إيمان عجزت عن الإجابة، لم تستطع، فظلت تعض على شفتيها بقوة لتحبس دموعها.

فنظر أبوها من فوق كومة الأغراض التي يحملها وقال: «ماذا! لقد نسينا شيئاً».

أَسْرَعَ دَاخِلَ الْمَتَجَرِّ وَخَرَجَ حَامِلًا أَصْيَصِينَ مِنَ الزَّهَوْرِ، تَمَامًا مِثْلَ تِلْكَ
الَّتِي كَانَتْ عِنْدَهُمْ فِي الْمَنْزِلِ الْقَدِيمِ.
قَفَزَتْ إِيمَانُ فَرِحَةً مُحَاوَلَةً تَقْبِيلَ وَالِدَيْهَا: «أَشْكُرُكَ، أَشْكُرُكَ».





فِي وَقْتٍ لَاحِقٍ مِّنَ الْيَوْمِ، عَمِلْتُ إِيمَانٌ مَّعَ أَبِيهَا فِي الْحَدِيقَةِ، وَكَانَ
هَنَّاكَ صَبِيٌّ وَفَتَاةٌ تَسْلُقَا الْبَوَابَةَ لِيُشَاهِدَاهُمَا.
ثُمَّ سَأَلَهُمَا الصَّبِيُّ: «مَاذَا تَفْعَلَانِ؟».
فَاجَابَتْ إِيمَانُ: «إِنَّا نَزْرَعُ الزَّهَوْرَ».
فَقَالَتِ الْفَتَاةُ: «هَلْ تَحْتَاجَانِ إِلَى مُسَاعَدَةٍ؟».

أومأت إيمان بالإيجاب، فأخذوا جميعًا يحفرون حُفْرًا في الأرض بينما راح
الأب يجر الحشائش، ثم أخذوا يقدف بعضهم بعضًا بالحشائش ويلعبون.
فقلت الفتاة: «أنا أُمْنِيَّة، وهذا أحمد».

فردت إيمان: «وأنا إيمان، أترغبان في رؤية منزلنا؟».

وجرت إلى الدَّاخل ومعها صديقاها الجديدان.





كلمة للآباء والمربين

التكرار يساعد الطفل على الفهم؛ لذلك أقترح أن تقرأ هذا الكتاب مع طفلك أكثر من مرة. ويمكنك كذلك أن تستغل هذه القصة لتتحدث عن مواقف أخرى شبيهة في حياة طفلك. ولا تنسَ أن تتابع إصبعك ما تقرأه؛ وذلك حتى تظهر العلاقة بين الكلمات المكتوبة وما تقوله. وعليك أن تشجع خيال طفلك إن أراد أن يروي قصة أخرى استوحاها من الصور. والأهم من ذلك كله أن تستمتع بالقراءة مع طفلك..!

إيلين هايز

استشاري الوالدية

بالجمعية الوطنية لوقف القسوة ضد الأطفال

يمكن أن تصبح القراءة المشتركة أحد أكثر الأنشطة إمتاعًا مع طفلك؛ ذلك لأن الأطفال الصغار يحبون قضاء الوقت بصحبة ذويهم، بل ويحبون ذلك النشاط الذي يمنحهم فرصة لأن يكونوا محل التركيز الكامل لآبائهم. وللاستفادة القصوى من القراءة المشتركة، حاول أن تختار وقتًا مناسبًا لأسرتك. وتذكر أن تلك القراءة لا بد أن تجلب المتعة لطفلك؛ لذلك عليك أن تظهر له حماسك، فسينتقل إليه هذا الشعور. وإن كان يتململ ويريد أن يلعب بعيدًا، فاتركه واختر وقتًا آخر.

تعرض سلسلة «حكايات صغيرة» مواقف من الحياة اليومية يمكن للطفل أن يربط بينها بسهولة. وتذكر أن



تهدف هذه المجموعة إلى إعداد الطفل للمواقف الجديدة في الحياة مثل:
وصول شقيق جديد أو الانتقال إلى منزل جديد، إنها تهيئ الطفل لأي تغيير
يطرأ على نظام حياته وتكسبه المرونة، وهي عامل مهم في حياة الإنسان.

مَنْزِلُنَا الْجَدِيد

انتقلت إيمان وأخوها الصغير باسم للسكن في بيت جديد ، كل منهما له
غرفته الخاصة ، ولديهما حديقة كبيرة للعب بها لكن إيمان تفتقد
صديقتها العزيزة ، وتفتقد الزهور التي زرعتها هي وأبوها في حديقة
بيتهم القديم.

